



**Statistikanhang zum
Geschäftsbericht 2005
der Erziehungsdirektion
des Kantons Bern**

**Annexe statistique du rapport de
gestion 2005
Direction de l'instruction publique
du canton de Berne**

Ausgabe Mai 2006
Edition mai 2006

Erziehungsdirektion
des Kantons Bern

Direction de l'instruction publique
du canton de Berne

Dossier Nr.: 258686, BiEv/Jal

Bern, Mai 2006

Konzept und Realisierung: Jürgen Allraum (BiEv)

Übersetzung: Übersetzungsdienst Erz

Herausgeber:
Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)
Erziehungsdirektion des Kantons Bern
Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern

Tel.: 031 633 85 07

Fax: 031 633 83 55

E-Mail: biev@erz.be.ch

Internet: www.erz.be.ch/statistik-bg

Berne, mai 2006

Concept et réalisation: Jürgen Allraum (BiEv)

Traduction: Service de traduction INS

Editeur:
Planification de la formation et évaluation (BiEv)
Direction de l'instruction publique du canton de Berne
Sulgeneckstrasse 70
3005 Berne

Tél.: 031 633 85 07

Fax: 031 633 83 55

E-mail: biev@erz.be.ch

Internet: www.erz.be.ch/rg-statistique

Statistikanhang zum Geschäftsbericht 2005 der Erziehungsdirektion des Kantons Bern

Annexe statistique du rapport de gestion 2005 Direction de l'instruction publique du canton de Berne

Im Folgenden finden Sie die im Geschäftsbericht der Erziehungsdirektion des Kantons Bern angekündigten Statistiken und Grafiken mit einigen zentralen Angaben zum Berner Bildungswesen und zur Kulturförderung.

Veillez trouver ci-après les statistiques et les graphiques mentionnés dans le rapport de gestion de la Direction de l'instruction publique du canton de Berne. Ils explicitent quelques données essentielles pour la formation bernoise et l'encouragement de la culture.

Inhalt / Table des matières

1	Lernende der Vorschul- und der Volksschulstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2005/06 / Élèves des jardins d'enfants et du cycle obligatoire des écoles publiques et privées 2005/06	4
2	Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2005/06 / Élèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées 2005/06	5
3	Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2005/06 / Étudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2005/06	6
4	Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschule und der Volksschule 1995–2005 / Évolution du nombre d'élèves des jardins d'enfants et de l'école obligatoire 1995–2005	7
5	Zukünftige Entwicklung der Anzahl Lernender der Vorschule und der Volksschule 1995–2014 (Szenario "Trend") / Évolution futur du nombre d'élèves des jardins d'enfants et de l'école obligatoire 1995–2014 (scénario "tendance")	8
6	Gesamtübersicht Lehrpersonen an öffentlichen Schulen 2005/06 / Synoptique du corps enseignant des écoles publiques 2005/06	9
7	Ausgewählte Bildungsabschlüsse 2005 / Sélection de certaines formations achevées en 2005	10
8	Umfang und Kosten der staatlich geförderten Erwachsenenbildung 2005 / Ampleur de l'aide à la formation des adultes (FA) accordée par l'État en 2005	11
9	Kosten der Vorschulstufe und der Volksschule 2005 / Coûts des jardins d'enfants et de l'école obligatoire 2005	12
10	Kosten der Sekundarstufe II 2005 / Coûts du cycle secondaire II 2005	12
11	Stipendien nach Ausbildungsrichtung 2005 / Bourses de formation 2005 par orientation	13
12	Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung 2005 / Prêts de formation 2005 par orientation	14
13	Einmalige Kulturförderungsbeiträge 2005 / Aides à la culture, subventions uniques 2005	15
14	Jährlich wiederkehrende Beiträge an kulturelle Institutionen 2005 / Subventions périodiques annuelles aux institutions culturelles 2005	15

1 Lernende der Vorschul- und der Volksschulstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2005/06 / Élèves des jardins d'enfants et du cycle obligatoire des écoles publiques et privées 2005/06

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	degré d'enseignement et type d'école
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	
Vorschulstufe (Kindergarten)	15'241	49%	18%	1'326	142	degré préscolaire (jardins d'enfants)
Obligatorische Schule	97'380	49%	15%	7'955	4'784	scolarité obligatoire
Primarstufe	61'787	49%	16%	5'119	991	degré primaire
<i>Regelklassen</i>	58'853	49%	15%	4'883	955	<i>classes régulières</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	128	41%	95%	24	–	<i>classes d'accueil pour étrangers</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D)</i>	2'806	35%	33%	212	36	<i>classes spéciales (A à D)</i>
Sekundarstufe I	34'090	49%	13%	2'760	1'503	degré secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	13'350	44%	18%	660	224	<i>classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	18'790	53%	7.5%	1'962	789	<i>classes secondaires (sections m et p)</i>
<i>ohne Selektion (nur private Schulen)</i>	439	41%	8.2%	–	439	<i>sans sélection (écoles privées uniquement)</i>
<i>Klassen für Fremdsprachige</i>	95	54%	96%	–	–	<i>classes d'accueil pour étrangers</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D)</i>	1'416	38%	38%	138	51	<i>classes spéciales (A à D)</i>
Sonderschulen ²	1'503	37%	19%	38	1'145	écoles spécialisées ²

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen

2 Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen

Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

1 Écoles subventionnées et non subventionnées

2 Homes et écoles spécialisées, écoles de pédagogie curative, écoles de logopédie

Date de référence : 15 septembre

2 Lernende der Sekundarstufe II in öffentlichen und privaten Schulen 2005/06 / Élèves du cycle secondaire II des écoles publiques et privées 2005/06

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II, Total	42'106	47%	9.2%	3'143	9'761	total degré secondaire II
Berufsvorbereitung ²	3'256	55%	24%	185	509	préparation professionnelle ²
Berufliche Grundbildung	28'405	42%	7.8%	1'436	6'950	formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	428	36% ³	21% ³	9 ³	81 ³	<i>dont formation élémentaire</i>
<i>mit Vorbereitung auf die Berufsmaturität I (während der Lehre)</i>	2'214	36% ³	5.1% ³	451	381 ³	<i>avec préparation d'une maturité professionnelle I (pendant l'apprentissage)</i>
Vorbereitung auf die Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1'115	46%	4.0%	144	618	préparation de la maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Handelsmittelschulen	1'597	61%	22%	641	192	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	560	87%	6.6%	121	216	écoles de maturité spécialisée
Gymnasien	6'713	57%	5.5%	616	816	gymnases
Andere	460	66%	10%	–	460	autres

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelte Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
 - 2 Berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs
 - 3 Angabe geschätzt
- Stichtag: 15. September

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

- 1 Écoles subventionnées et non subventionnées
 - 2 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués
 - 3 Estimation
- Date de référence : 15 septembre

3 Lernende der Tertiärstufe in öffentlichen und privaten Schulen 2005/06 / Étudiants du degré tertiaire des écoles publiques et privées 2005/06

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	Ausländeranteil	mit franz. Unterricht	mit privater Trägerschaft ¹	degré d'enseignement et type d'école
	total	de sexe féminin	proportion d'étrangers	enseignement en français	en établissement privé ¹	
Tertiärstufe, Total	21'086	47%	7.8%	573	f. A.	total degré tertiaire
Höhere Berufsbildung (inkl. Technikerschulen und Höhere Fachschulen)	2'848	43%	4.1%	–	–	formation professionnelle supérieure (y compris écoles techniques et écoles supérieures)
Hochschulen	18'238	48%	8.4%	573	f. A.	hautes écoles
Universität Bern ²	12'056	51%	8.4%	–	–	Université de Berne ²
Pädagogische Hochschule PHBern (seit 1.9.2005)	1'942	72%	3.2%	–	f. A.	Haute école pédagogique PHBern (depuis 1.9.2005)
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel ³	126	71%	f. A.	126	–	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne ³
Berner Fachhochschule	3'893	29%	10%	226	f. A.	Haute école spécialisée bernoise
Fachhochschule HE-ARC, Standort St-Imier ⁴	221	4.1%	30%	221	–	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier ⁴

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

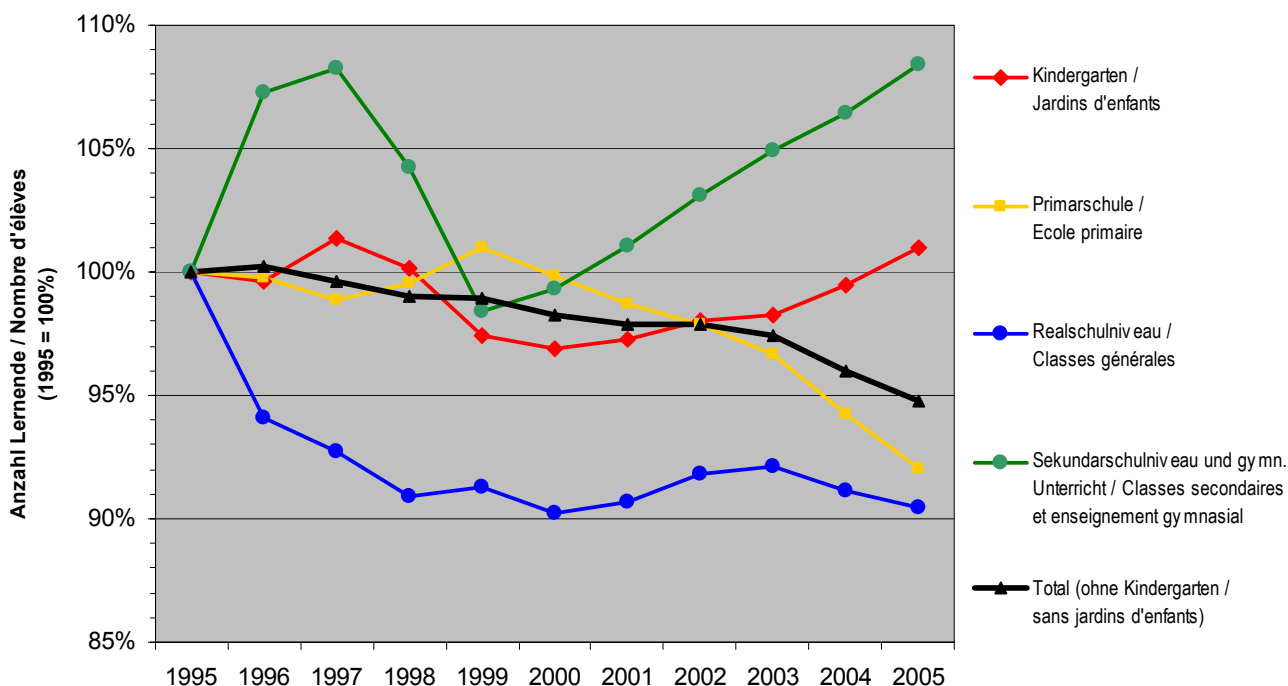
- 1 Subventionierte und nicht subventionierte Schulen
 - 2 Per 1.9.2005 wurde die Lehrerinnen- und Lehrerbildung mit Ausnahme des Instituts für Sport und Sportwissenschaft in die Pädagogische Hochschule Bern integriert (rund 1230 Studierende)
 - 3 HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
 - 4 HE-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
- f. A. Fehlende Angabe
Stichtag: 15. Sept.; Hochschulen: 15. Nov. oder 15. Dez.

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

- 1 Écoles subventionnées et non subventionnées
 - 2 Le 1.9.2005, la formation du corps enseignant, à l'exception de l'Institut du sport et des sciences sportives, a été intégrée à la Haute école pédagogique bernoise (env. 1230 étudiants)
 - 3 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
 - 4 HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
- f. A. Données non disponibles
Date de référence : 15 sept.; hautes écoles: 15 nov. ou 15 déc.

4 Entwicklung der Anzahl der Lernenden der Vorschule und der Volksschule 1995–2005 / Évolution du nombre d'élèves des jardins d'enfants et de l'école obligatoire 1995–2005


Anmerkungen:

Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr, d. h., 1995 meint das Schuljahr 1995/96. Ohne Besondere Klassen (Kleinklassen) und Klassen für Fremdsprachige.

Kommentar:

Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere bei der Primarschule, kontinuierlich ab. Die Zahl der Kinder im Kindergarten wächst seit 2000 zu einem guten Teil deshalb, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre den Kindergarten besuchen.

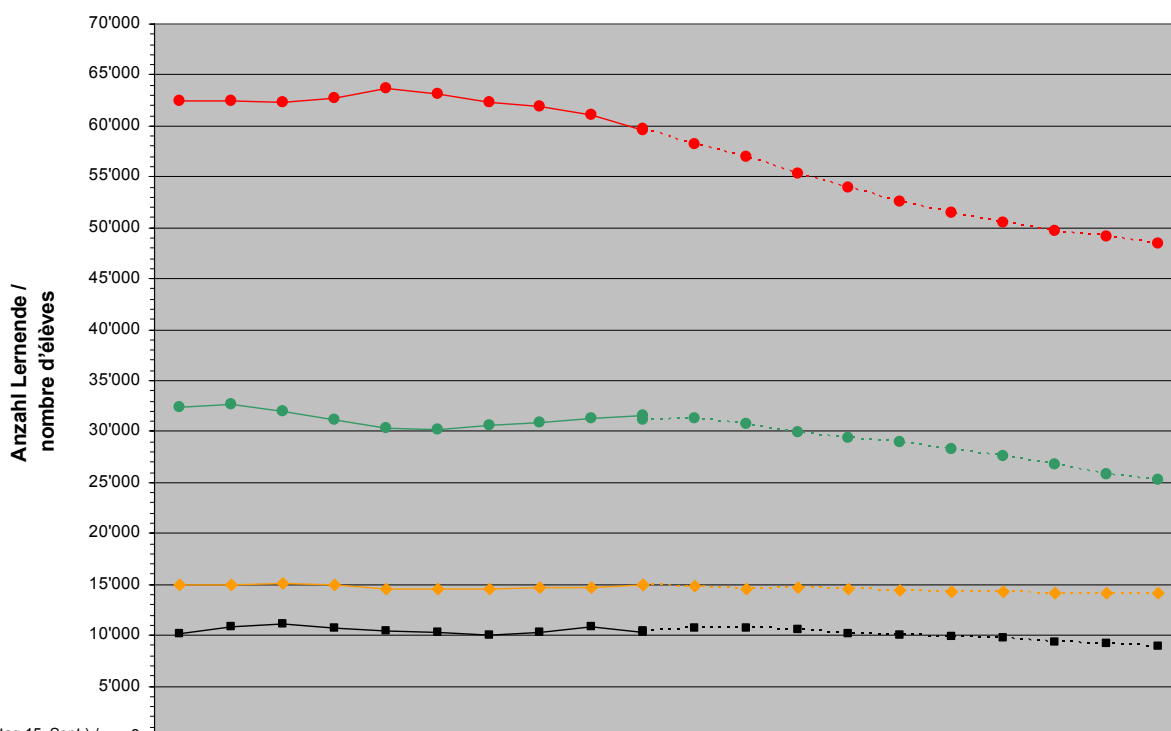
Notes :

Axe temporelle : la date indique toujours l'année scolaire correspondante, soit 1995 pour l'année scolaire 1995-96, etc. Sans classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers.

Observations :

Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. L'augmentation du nombre d'élèves de jardins d'enfants après 2000 est surtout due au fait que les enfants sont de plus en plus nombreux à fréquenter l'école enfantine durant deux années.

5 Zukünftige Entwicklung der Anzahl Lernender der Vorschule und der Volksschule 1995–2014 (Szenario "Trend") /
Évolution futur du nombre d'élèves des jardins d'enfants et de l'école obligatoire 1995–2014 (scénario "tendance")



Schuljahr (Stichtag 15. Sept.) / Année scolaire (état au : 15 sept.)	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
—◆— Vorschule, beobachtet / degré préscolaire, observations	14'980	15'004	15'098	14'951	14'581	14'486	14'555	14'681	14'731	14'943										
- - -◆- - - Prognose Szenario "Wachstum" / prévisions, scén. « croissance »										14'978	14'844	14'603	14'719	14'594	14'478	14'340	14'223	14'158	14'146	14'187
—●— Primarstufe, beobachtet / école primaire, observations	62'412	62'411	62'376	62'721	63'711	63'087	62'307	61'872	61'070	59'516										
- - -●- - - Prognose / prévisions										59'665	58'201	56'910	55'332	53'943	52'586	51'511	50'515	49'670	49'143	48'437
—●— Sekundarstufe I, beobachtet / cycle secondaire I, observations	32'423	32'684	32'039	31'103	30'324	30'155	30'546	30'908	31'326	31'524										
- - -●- - - Prognose / prévisions										31'125	31'257	30'683	29'980	29'309	28'939	28'338	27'609	26'761	25'832	25'220
—■— 9. Klasse, beobachtet / 9e classe, observations	10'155	10'876	11'065	10'731	10'404	10'238	10'040	10'358	10'858	10'315										
- - -■- - - Prognose / prévisions										10'455	10'697	10'701	10'596	10'119	9'979	9'903	9'742	9'369	9'157	8'872

Anmerkungen:

Die Zahlen der 9. Klassen sind ein Indikator für die Entwicklung der Lernendenzahlen der Sekundarstufe II.

Die Prognosen beruhen auf den Bevölkerungsprognosen des BFS. Die Lernenden-Zahlen wurden vom BFS nur auf der Grundlage des Szenarios "Trend" (AR-00-2002) geschätzt. *Derzeit gibt es jedoch Anzeichen, dass die Entwicklung eher dem BFS-Szenario "Positive Dynamik" folgt und deshalb mit höheren Zahlen gerechnet werden muss.*

Die vom Kanton Bern publizierten Zahlen unterscheiden sich aus methodischen Gründen leicht von denen des BFS (Δ typisch < 1%).

Quelle: Darstellung auf der Grundlage der Publikation des BFS (2005) "Bildungsperspektiven. Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schule: Szenarien 2005–2014", Neuchâtel. Zum Zeitpunkt der Prognoseerstellung waren die Werte für 2004 noch nicht bekannt. Diese wurden hinzugefügt.

Notes :

Les chiffres relatifs à la 9^e classe peuvent être considérés comme des indicateurs de l'évolution du nombre d'élèves au cycle secondaire II.

Les prévisions reposent sur les prévisions démographiques de l'OFS. Celui-ci n'a estimé le nombre d'élèves que sur la base du scénario « tendance » (AR-00-2002), alors que *certaines indices laissent penser que nous évoluons vers un scénario « dynamique positive » et qu'il faut donc nous attendre à des chiffres plus élevés.*

Les chiffres publiés par le canton de Berne s'écartent légèrement de ceux de l'OFS pour des questions méthodologiques. (Δ généralement < 1%).

Source : Présentation sur la base de la publication de l'OFS (2005) « Perspectives de la formation. Elèves de l'enseignement obligatoire: Scénarios 2005-2014 », Neuchâtel. Au moment des prévisions, les valeurs 2004 n'étaient pas encore connues, elles ont été ajoutées ici.

6 Gesamtübersicht Lehrpersonen an öffentlichen Schulen 2005/06 / Synoptique du corps enseignant des écoles publiques 2005/06

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	total	de sexe féminin	enseignement en français	nombre de postes à plein temps	degré d'enseignement et type d'école
Vorschulstufe (Kindergarten)	1'546	99%	125	992	degré préscolaire (jardins d'enfants)
Obligatorische Schule	15'039	67%	1'158	7'542	scolarité obligatoire
Primarstufe	7'518	79%	580	4'318	degré primaire
<i>Regelklassen</i>	6'881	78%	523	4'016	<i>classes régulières</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)</i>	637	89%	57	302	<i>classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers</i>
Sekundarstufe I	6'671	51%	508	2'900	degré secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	3'007	54%	224	1'198	<i>classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau (inkl. gymnasialer Unterricht)</i>	3'133	47%	258	1'480	<i>classes secondaires (sections m et p)</i>
<i>Besondere Klassen (Kleinklassen A bis D) und Klassen für Fremdsprachige (KfF)</i>	531	62%	26	222	<i>classes spéciales (A à D) et classes d'accueil pour étrangers</i>
Spezialunterricht ¹	850	93%	70	324	enseignement spécialisé ¹
Sekundarstufe II	3'449	33%	307	1'914	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung ²	1'913	31%	190	1'136	formation professionnelle initiale ²
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	177	32%	14	54	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Fachmittel-, Handelsmittel- und Handelsschulen	245	46%	18	74	écoles de maturité spécialisée, écoles (supérieures) de commerce
Gymnasien	1'114	36%	85	650	gymnases
Tertiärstufe					degré tertiaire
Hochschulen	1991	25%	66	1024	hautes écoles
<i>Universität Bern</i>	946	22%	–	523	<i>Université de Berne</i>
<i>Pädagogische Hochschule PHBern</i>	386	44%	–	167	<i>Haute école pédagogique PHBern</i>
<i>Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel</i> ³	31	39%	31	12	<i>Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne</i> ³
<i>Berner Fachhochschule</i> ⁴	593	18%	–	294	<i>Haute école spécialisée bernoise</i> ⁴
<i>Fachhochschule HE-ARC, Standort St-Imier</i> ⁵	35	14%	35	28	<i>Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier</i> ⁵

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Es sind Mehrfachzählungen sowohl bei den Personen als auch bei der Anzahl Vollzeitstellen möglich.

Die Zahlen sind inklusive Urlaube und Stellvertretungen (ausser kurzfristige). Bei der Berechnung der Zahl der Vollzeitstellen werden Altersentlastungen berücksichtigt.

1 Ambulante Heilpädagogik, Logopädie, Psychomotorik und Legasthenie/Dyskalkulie. Ohne den ausserhalb des Lohnbuchhaltungssystems abgerechneten Spezialunterricht (Umfang einige Prozente des Gesamtvolumens)

2 Inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II

3 HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg

4 Kantonale Abteilungen

5 HE-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg

f. A. Fehlende Angabe

Stichtag: 31. Dezember

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles, tant pour les personnes que pour les engagements à plein temps.

Les chiffres comprennent les vacances et les suppléances (sauf à court terme). Lors du calcul du nombre de postes à plein temps, il a été tenu compte des décharges horaires dues à l'âge.

1 Logopédie, psychomotricité et dyslexie / dyscalculie. Sans l'enseignement spécialisé comptabilisé en dehors du système de traitement (représente quelques %)

2 Y compris la préparation professionnelle et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II

3 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel

4 Écoles cantonales

5 HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

Date de référence : 31 décembre

7 Ausgewählte Bildungsabschlüsse 2005 / Sélection de certaines formations achevées en 2005

Schulstufe und -typ	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	Total	de sexe féminin	enseignement en français	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	11'876	50%	1'031¹	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	7'965	47%	454 ¹	formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	266	32%	f. A.	<i>dont formation élémentaire</i>
Berufsmaturitätszeugnis	1'508	46%	230	certificat de maturité professionnelle
Handelsmittelschulen	381	66%	160	écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	167	89%	18	écoles de maturité spécialisée
Maturitätszeugnis	1'855	58%	169	certificat de maturité
Tertiärstufe				degré tertiaire
Hochschulen	3611	48%	f. A.	hautes écoles
Universität Bern	1949	48%	–	Université de Berne
<i>Staatsexamen, Bachelor, Master, Lizentiat, Diplom</i>	1418	48%	–	<i>examen d'Etat, bachelor, master, licence, diplôme</i>
<i>Doktorat, Habilitation</i>	531	46%	–	<i>doctorat, habilitation</i>
Abschlüsse der Lehrerinnen- und Lehrerbildung Bern ²	464	84%	f. A.	formation des enseignantes et des enseignants Berne ²
<i>Lehrdiplome</i>	333	79%	–	<i>diplôme d'enseignement</i>
<i>Zusatzlehrdiplom³</i>	131	97%	–	<i>diplôme d'enseignement complémentaire³</i>
Pädagogische Hochschule HEP BEJUNE, Standort Biel ⁴ (Lehrdiplome)	51	84%	51	Haute école pédagogique BEJUNE, site de Bienne ⁴ (diplôme d'enseignement)
Berner Fachhochschule	1120	28%	f. A.	Haute école spécialisée bernoise
<i>Diplom</i>	707	f. A.	f. A.	<i>diplôme</i>
<i>Nachdiplomstudium (NDS)</i>	413	f. A.	f. A.	<i>études postgrades (EPG)</i>
Fachhochschule HS-ARC, Standort St-Imier (Diplom) ⁵	27	0%	27	Haute école spécialisée HE-ARC, site de St-Imier (diplôme) ⁵

Anmerkungen:

- 1 Ohne Anlehren
 - 2 Zusammenfassung von Abschlüssen, deren Ausbildungsgänge von der Universität Bern zur Pädagogischen Hochschule Bern verlagert wurden
 - 3 Inkl. Diplom in schulischer Heilpädagogik
 - 4 HEP BEJUNE = Pädagogische Hochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
 - 5 HS-ARC = Hochschule ARC Bern-Jura-Neuenburg
- f. A. Fehlende Angabe

Notes :

- 1 Sans formation élémentaire
 - 2 Ensemble des diplômes pour lesquels les filières de formation sont passées de l'Université de Berne à la Haute école pédagogique
 - 3 Y compris le diplôme d'enseignement spécialisé
 - 4 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
 - 5 HE-ARC = Haute école ARC Berne-Jura-Neuchâtel
- f. A. Données non disponibles

8 Umfang und Kosten der staatlich geförderten Erwachsenenbildung 2005 / Ampleur de l'aide à la formation des adultes (FA) accordée par l'État en 2005

Bereich	Kosten (in Fr.)	Stunden	Total Teil- nehmende	davon weiblich	mit Kurs- sprache Französisch	
	coûts CHF	heures	nombre de participant(e)s	de sexe féminin	enseignement en français	domaine
Kurse für benachteiligte Bevölkerungsgruppen ¹	2'331'670	19'296	4'838	70%	226	cours pour groupes de popula- tion défavorisés ¹
Kurse zu gesellschaftlich besonders relevanten The- men ²	389'816	5'219	6'974	76%	269	cours sur des thèmes présen- tant un intérêt social particulier ²
Ausbildung der Ausbildenden	369'184	3'553	565	72%	33	formation des formateurs et formatrices
Strukturbeiträge an Träger der Erwachsenenbildung	1'366'147	55'892	34'632	78%	1'663	subventions structurelles aux organisations responsables de la formation des adultes
Total	4'456'817	83'960	47'009	77%	2'191	total

Anmerkungen:

- 1 Bildungsbenachteiligte (v. a. Nachholbildung in Lesen und Schreiben), Behinderte, Migrantinnen und Migranten, Wiedereinsteigerinnen
- 2 V. a. Kurse zu Alters-, Jugend- und Familienfragen (Elternbildung) sowie Weiterbildung für gemeinnützige bzw. ehrenamtliche Tätigkeiten

Notes :

- 1 Personnes défavorisées en matière de formation (surtout cours de rattrapage « lire et écrire »), personnes handicapées, migrants et migrantes, femmes désirant reprendre une activité professionnelle
- 2 Cours traitant surtout des questions liées au vieillissement, à la jeunesse et à la famille (formation des parents) et formation continue pour les activités bénévoles

9 Kosten der Vorschulstufe und der Volksschule 2005 / Coûts des jardins d'enfants et de l'école obligatoire 2005

	Vorschulstufe (Kindergarten)	Primarschulstufe	Sekundarstufe I	Total	
	degré préscolaire (jardins d'enfants)	degré primaire	degré secondaire I	total	
Gesamtkosten (in Fr.)					coûts totaux (en CHF)
pro Stufe	164 Mio.	737 Mio.	502 Mio.	1403 Mio.	par degré
pro Schüler	11'196	12'351	15'701	13'201	par élève
davon (in Spalten-%):					dont (en %)
Besoldungskosten Lehrkräfte	71%	73%	75%	73%	traitements du corps enseignant
Betriebskosten	4.5%	5.3%	7.0%	5.8%	coûts d'exploitation
Kosten Schulinfrastruktur	25%	22%	18%	21%	coûts d'infrastructure
Total	100%	100%	100%	100%	total
Aufteilung der Gesamtkosten (in %)					répartition des coûts totaux (en %)
Anteil Kanton	50%	51%	52%	51%	part cantonale
Anteil Gemeinden	50%	49%	48%	49%	part communale

Anmerkungen:

Die aufgeführten Besoldungskosten beruhen auf der Abrechnung der Lastenverteilung der Volksschule.

Die Betriebskosten und die Kosten der Schulinfrastruktur wurden im Frühjahr 2005 auf der Basis einer Stichprobe von 20 Gemeinden geschätzt (Erhebung: Amt für Gemeinden und Raumordnung). Für die Gebäudemiete wurde ein Ansatz von 3.5% des Gebäudewertes eingesetzt.

2005 liegen die Personalkosten 53.6 Mio. Fr. (5.5%) höher als 2004. Ursachen: Nachzahlung Kindergärtnerinnenlöhne (25 Mio. Fr.), Anpassung Einstufung Reallehrkräfte (5 Mio. Fr.), BLVK-Sanierung (12 Mio. Fr.) und ordentliche Gehaltsanpassungen (12 Mio. Fr.)

Notes :

Les coûts occasionnés par les traitements se basent sur le calcul de la répartition des tâches pour l'école obligatoire.

Les coûts d'exploitation et d'infrastructure ont été estimés en 2004 à partir d'un échantillon d'une vingtaine de communes (source : Office des affaires communales et de l'organisation du territoire). Pour la location des bâtiments, un taux de 3,5 % de la valeur des bâtiments a été appliqué.

En 2005, les frais de personnel ont augmenté de 53,6 millions de francs (5,5 %) par rapport à 2004. Causes : versement des arriérés de salaire aux maîtresses de jardin d'enfants (CHF 25 mio), reclassement du corps enseignant des écoles générales (CHF 5 mio), assainissement de la CACEB (CHF 12 mio) et adaptations salariales ordinaires (CHF 12 mio).

10 Kosten der Sekundarstufe II 2005 / Coûts du cycle secondaire II 2005

	Berufsbildung ¹	Allgemeinbildende Sekundarstufe II ²	Total	
	Formation professionnelle	Enseignement général ²	total	
Gesamtkosten (in Fr.)	364 Mio.	142 Mio.	506 Mio.	coûts totaux (en CHF)
Nettokosten des Kantons Bern ³	284 Mio.	139 Mio.	422 Mio.	coûts nets canton de Berne ³
Aufteilung der Gesamtkosten (in %)	100%	100%	100%	répartition des coûts totaux (en %)
Anteil Kanton	77.9%	97.5%	83.4%	part cantonale
Anteil Bund und anderer Kantone	19%	2.5%	14.4%	part de la Confédération et autres cantons
Andere	3.1%	–	2.2%	autres

Anmerkungen:

- Berufsvorbereitung, berufliche Grundbildung, Höhere Berufsbildung und Weiterbildung an den Berufsschulen der Erziehungsdirektion. Ohne die Gesundheitsberufe (Zuständigkeit bei der Gesundheits- und Fürsorgedirektion) und die Landwirtschaftsberufe (Zuständigkeit bei der Volkswirtschaftsdirektion).
- Fachmittelschulen und Gymnasien
- Saldo (Deckungsbeitrag IV)

Notes :

- Préparation professionnelle, formation professionnelle initiale, formation professionnelle supérieure, formation continue dans les écoles professionnelles de l'INS. Sans les professions de la santé (compétence SAP) et de l'agriculture (compétence ECO).
- Écoles de maturité spécialisée et gymnases
- Solde (marge contributive IV)

11 Stipendien nach Ausbildungsrichtung 2005 / Bourses de formation 2005 par orientation

Schulstufe und -typ	Anzahl Bezü- ger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr.	
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bé- néficiaires	en milliers de CHF	versement en %	moyenne par béné- ficiaire en CHF	degré d'enseignement et type d'école
Sekundarstufe II	6'308	29'501	66%	4'677	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	3'502	16'001	36%	4'569	formation professionnelle initiale
<i>ohne Vollzeitberufsschulen</i>	2'764	12'052	27%	4'361	<i>sans écoles prof. à plein temps</i>
<i>Vollzeitberufsschulen</i>	738	3'949	8.8%	5'350	<i>écoles prof. à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	150	690	1.5%	4'602	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	1'155	6'203	14%	5'370	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung*	1'501	6'607	15%	4'402	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle*
Tertiärstufe	1'851	15'428	34%	8'335	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	236	1'664	3.7%	7'052	formation professionnelle supé- rieure
Universitäten und ETH	1'191	10'181	23%	8'548	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	424	3'584	8%	8'452	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées
Total Auszahlungen	8'159	44'929	100%	5'507	total des versements

Anmerkungen:

Anteil bewilligte Stipendiengesuche für Frauen: 53%.

Zahl der abgelehnten Stipendiengesuche (Total): 4'480

* berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestal-
terischer Vorkurs**Notes :**

Part des demandes de bourse acceptées pour les femmes : 53%.

Nombre de demandes de bourse rejetées (total) : 4'480

* année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage
et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

12 Studiendarlehen nach Ausbildungsrichtung 2005 /
Prêts de formation 2005 par orientation

Ausbildungsrichtung	Anzahl Bezü- ger/innen	Auszahlungen		Mittelwert der Bezüge in Fr	formation
		in 1000 Fr.	%-Anteil		
	nombre de bé- néficiaires	en milliers de CHF	versement en %	moyenne par bé- néficiaire en CHF	
Sekundarstufe II	48	481	30%	10'012	degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	34	354	22%	10'424	formation professionnelle initiale
<i>ohne Vollzeitberufsschulen</i>	29	314	20%	10'845	<i>sans écoles prof. à plein temps</i>
<i>Vollzeitberufsschulen</i>	5	40	2.5%	7'982	<i>écoles prof. à plein temps</i>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	1	10	0.6%	10'000	maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Gymnasiale Maturitätsschulen	10	77	4.8%	7'681	écoles de maturité gymnasiales
Handels- und Fachmittelschulen sowie Berufsvorbereitung*	3	39	2.5%	13'120	écoles supérieures de commerce, écoles de maturité spécialisée et préparation professionnelle*
Tertiärstufe	96	1'103	70%	11'494	degré tertiaire
Höhere Berufsbildung	15	198	12%	13'197	formation professionnelle supé- rieure
Universitäten und ETH	62	687	43%	11'083	universités et EPF
Pädagogische Hochschulen und Fachhochschulen	19	218	14%	11'491	hautes écoles pédagogiques et hautes écoles spécialisées
Total Auszahlungen	144	1'584	100%	11'000	total des versements

Anmerkungen:

* berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs

Notes :

* année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués

13 Einmalige Kulturförderungsbeiträge 2005 /
 Aides à la culture, subventions uniques 2005

Bereiche	Zusagen	Beiträge in Fr.	Verteilung der Beiträge	
	bénéficiaires	montants en CHF	distribution des subsides	domaines
Visuelle Kunst und Architektur	70	538'454	13%	arts visuels et architecture
Design und Gestaltung	14	81'472	1.9%	design et arts appliqués
Fotografie und Film	67	872'680	21%	photographie et cinéma
Theater und Tanz	110	1'024'272	24%	théâtre et danse
Musik	237	911'629	21%	musique
Literatur	54	373'316	8.8%	littérature
Lesungen von Autor/innen	57	17'772	0.4%	lectures publique
Museen und Ausstellungen	4	77'948	1.8%	musées et expositions
Regionale Kulturträger	1	10'000	0.2%	centres culturels régionaux
Verschiedene kulturelle Projekte	25	265'821	6.3%	divers projets culturels
Kulturprojekte in der Schule	61	69'618	1.6%	projets culturels à l'école
Total	700	4'242'982	100%	total

Anmerkungen:

Abgelehnte Gesuche: 538

Notes :

Refus : 538

 14 Jährlich wiederkehrende Beiträge an kulturelle Institutionen 2005 /
 Subventions périodiques annuelles aux institutions culturelles 2005

Bereiche	Beitrags-empfängerinnen	Beiträge in Fr.	Verteilung der Beiträge	
	bénéficiaires	montants en CHF	distribution des subsides	domaines
Museen und Ausstellungsinstitute	34	9'523'749	21%	musées et institutions organisant des expositions
Theater	18	14'269'997	31%	théâtres
Orchester- und Konzertorganisationen	22	7'108'915	16%	orchestres et organisateurs de concerts
Bibliotheken	16	2'141'134	4.7%	bibliothèques
Kulturelle Institutionen mit allgemeinen Zielsetzungen	35	715'795	1.6%	institutions culturelles à buts généraux
Verschiedene kulturelle Institutionen	43	1'020'175	2.2%	diverses institutions culturelles
Musikschulen	30	10'712'779	24%	écoles de musique
Total	198	45'492'544	100%	total